

- | | | |
|-----------|--|--|
| 1. | Jedinečný identifikační kód výrobku
Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků | TELDE 30
Type BE |
| 2. | Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací | Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách s ohřevem vody. |
| 3. | Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce | ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 4. | Zplnomocněný zástupce | |
| 5. | Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků | 3 |
| | Protokol o posouzení vlastností stavebního výrobku | 1015-CPR-30-17258-1-TZ / 2024-08-16 |
| | Číslo zkušební protokolu | 30-17258-1-T / 2024-08-16 |
| 6. | Zkušebna
Harmonizovaná technická specifikace | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
ČSN EN 16510-1 ed.2:2023 |
| 7. | Deklarované vlastnosti výrobku | |

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý tepelný výkon (kW)	Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
TELDE 30	949	874	459	10,9	7,6	3,23	150	12

Hlavní charakteristiky Krbová kamna na dřevo typ 269B-011

Mechanická odolnost a stabilita

Nosnost	200	kg
Požární bezpečnost	Splněno	

Ochrana hořlavých materiálů		Minimální vzdálenost			
		od hořlavých materiálů	od nehořlavých materiálů		
Zadní	d_R	100	d_{Rnon}	80	mm
Čelní	d_P	1000		---	mm
Čelní k podlaze	d_F	250		---	mm
Boční	d_S	200	d_{Snon}	200	mm
Boční se sklem	d_{S1}	---		---	mm
Boční – výklenek	d_{S2}	200	d_{S2non}	---	mm
Boční – umístění 45°	d_{S3}	---		---	mm
Boční záření	d_L	400		---	mm
Od podlahy	d_B	0		---	mm
Od stropu	d_C	750		---	mm
Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů		---		---	mm

Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí		Při jmenovitém tepelném výkonu		Při částečném tepelném výkonu	
Emise spalin oxidu uhelnatého	$CO\ 13\ \% O_2$	586		---	mg/Nm ³
Emise spalin oxidů dusíku	$NO_x\ 13\ \% O_2$	100		---	mg/Nm ³
Emise organického plynného uhlíku	$OGC\ 13\ \% O_2$	29		---	mg/Nm ³
Emise pevných částic	$PM\ 13\ \% O_2$	22		---	mg/Nm ³

Bezpečnost a přístupnost při užívání					
Výstupní teplota spalin	T_{snom}	346	T_{spart}	---	°C
Minimální tah komínu	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Hmotnostní tok spalin	$\Phi_{f,g\ nom}$	10,1	$\Phi_{f,g\ part}$	---	g/s

Úspora energie a tepla					
		Při jmenovitém tepelném výkonu		Při částečném tepelném výkonu	
Tepelný tok do prostoru	P_{nom}	3,3	P_{part}	---	kW
Tepelný tok do vody	P_{Wnom}	7,6	P_{Wpart}	---	kW
Účinnost	η_{nom}	79,0	η_{part}	---	%
Sezonní účinnost vytápění	η_s	---		---	%
Energetická účinnost – index EEI	EEI	104,6		---	
Klasifikace energetické náročnosti – třída		A		---	
Spotřeba elektrické energie	e_{lmax}	---	e_{lmin}	---	kW
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	e_{lSB}	---		---	kW

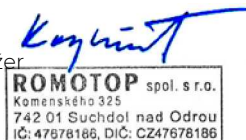
Udržitelné využívání přírodních zdrojů		
Udržitelnost životního prostředí		NPD

***) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost**

- 8.** Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarováných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Vladimír Krajíček
 Produktový a inovační manažer



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
 Mgr. Ondřej Šuba
 Technik

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov	TELDE 30 Type BE
2. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou	Spotrebit na tuhé palivá v obytných budovách s ohrevom vody.
3. Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Splnomocnený zástupca	ROMOTOP spol. s r.o. , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov	3
Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku	1015-CPR-30-17258-1-TZ / 2024-08-16
6. Skúšobňa	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizovaná technická špecifikácia	ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. Deklarované vlastnosti výrobku	

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý tepelný výkon (kW)	Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
TELDE 30	949	874	459	10,9	7,6	3,23	150	12

Hlavné charakteristiky Krbové kachle na drevo typ 269B-011

Mechanická odolnosť a stabilita

Nosnosť	200	kg
Požiarne bezpečnosť	Splnené	

Ochrana horľavých materiálov	Minimálna vzdialenosť	
	od horľavých materiálov	od nehorľavých materiálov
Zadná	d_R	100
Čelná	d_P	1000
Čelná k podlahe	d_F	250
Bočná	d_S	200
Bočná presklená stena	d_{S1}	---
Bočná – výklenok	d_{S2}	200
Bočná – umiestnenia 45°	d_{S3}	---
Bočné žiarenie	d_L	400
Od podlahy	d_B	0
Od stropu	d_C	750
Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov	---	---

Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia	Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom tepelnom výkone
Emisie spalín oxidu uhoľnatého	CO 13 % O ₂ 586	---
Emisie spalín oxidov dusíka	NO _x 13 % O ₂ 100	---
Emisie organického plynného uhlíka	OGC 13 % O ₂ 29	---
Emisie pevných častíc	PM 13 % O ₂ 22	---

Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní	Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom tepelnom výkone
Výstupná teplota spalín	T _{snom} 346	T _{spart} ---
Minimálny ťah komína	p _{nom} 12	p _{part} ---
Hmotnostný tok spalín	Φ _{f,g nom} 10,1	Φ _{f,g part} ---

Úspora energie a tepla	Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom tepelnom výkone
Tepelný tok do priestoru	P _{nom} 3,3	P _{part} ---
Tepelný tok do vody	P _{Wnom} 7,6	P _{Wpart} ---
Účinnosť	η _{nom} 79,0	η _{part} ---
Sezónna účinnosť vykurovania	η _s ---	---
Energetická účinnosť – index EEI	EEI 104,6	---
Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda	A	---
Spotreba elektrickej energie	e _{l,max} ---	e _{l,min} ---
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	e _{l,SB} ---	---

Udržateľné využívanie prírodných zdrojov	NPD
Udržateľnosť životného prostredia	NPD

***) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť**

8. Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovateľných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Vladimír Krajíček
 Produktový a inovačný manažer



Spracované za výrobcu a jeho mene:
 Mgr. Ondřej Šuba
 Technik

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu TELDE 30
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type BE
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach
zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych z ogrzewaniem wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz adres kontaktowy producenta **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Upoważniony przedstawiciel **ROMOTOP spol. s r.o.,** Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-CPR-30-17258-1-TZ / 2024-08-16
Sprawozdanie z badań Nr. 30-17258-1-T / 2024-08-16
- Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Powiązana specyfikacja techniczna ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
- Deklarowane właściwości produktu

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Nominalna moc cieplna (kW)	Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
TELDE 30	949	874	459	10,9	7,6	3,23	150	12

Główne cechy charakterystyczne Piec kominkowy na drewno typu 269B-011

Odporność mechaniczna i stabilność

Nośność 200 kg

Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Spełnione

Ochrona materiałów palnych	Minimalna odległość			
	z materiałów palnych		z materiałów niepalnych	
Tylna	d_R	100	d_{Rnon}	80 mm
Czołowa	d_P	1000	---	mm
Czołowa do podłogi	d_F	250	---	mm
Boczne	d_S	200	d_{Snon}	200 mm
Od strony szkła ścianki	d_{S1}	---	---	mm
Boczne – nisza	d_{S2}	200	d_{S2non}	---
Boczne – lokalizacja 45°	d_{S3}	---	---	mm
Promieniowanie boczne	d_L	400	---	mm
Od podłogi	d_B	0	---	mm
Z sufitu	d_C	750	---	mm
Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych		---	---	mm

Higiena, zdrowie i ochrona środowiska		Przy nominalnej mocy cieplnej	Przy częściowej mocy cieplnej	
Emisja tlenku węgla w spalinach	CO 13 % O ₂	586	---	mg/Nm ³
Emisja tlenków azotu w spalinach	NO _x 13 % O ₂	100	---	mg/Nm ³
Emisja organicznego dwutlenku węgla	OGC 13 % O ₂	29	---	mg/Nm ³
Emisja cząstek stałych	PM 13 % O ₂	22	---	mg/Nm ³

Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu		Przy nominalnej mocy cieplnej	Przy częściowej mocy cieplnej	
Temperatura wyjściowa spalin	T_{snom}	346	T_{spart}	°C
Minimalny ciąg komin	p_{nom}	12	p_{part}	Pa
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f,g nom}$	10,1	$\Phi_{f,g part}$	g/s

Oszczędność energii i ciepła		Przy nominalnej mocy cieplnej	Przy częściowej mocy cieplnej	
Przepływ ciepła v powietrze	P_{nom}	3,3	P_{part}	kW
Przepływ ciepła po stronie wody	P_{Wnom}	7,6	P_{Wpart}	kW
Efektywność	η_{nom}	79,0	η_{part}	%
Efektywność sezonowa ogrzewania	η_s	---	---	%
Efektywność energetyczna – index EEI	EEI	104,6	---	
Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa		A	---	
Zużycie energii elektrycznej	e_{lmax}	---	e_{lmin}	kW
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	e_{lSB}	---	---	kW

Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych			
Zrównoważony rozwój środowiska		NPD	---

***) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja**

- Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Vladimír Krajíček
Manager ds. produkcji i innowacji



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja TELDE 30
 1. Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem Type BE
2. Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, Szilárd tüzelésű készülék
 a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban lakóépületekben vízmelegítéssel.
3. Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, **ROMOTOP spol. s r.o.**
 valamint a gyártó kapcsolattartási címe Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.,** Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3
 Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-CPR-30-17258-1-TZ / 2024-08-16
 Száma vizsgálati jelentés 30-17258-1-T / 2024-08-16
6. Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
 Harmonizált műszaki előírások ČSN EN 16510-1 ed.2:2023
7. A bejelentett tulajdonságok termékre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges hőteljesítmény (kW)	A hőcserélő névleges hőteljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
TELDE 30	949	874	459	10,9	7,6	3,23	150	12

Főbb jellemzők Fatüzelésű kályha típusa 269B-011

Mechanikai ellenállás és stabilitás

Teherbírása 200 kg

Tűzbiztonság Eleget tesz

Gyúlékony anyagok védelme			Minimális távolság		
			gyúlékony anyagoktól	nem gyúlékony anyagoktól	
Hátsó fal	d_R	100	d_{Rnon}	80	mm
Első	d_P	1000	---	---	mm
Első a padlóra	d_F	250	---	---	mm
Oldalfal	d_S	200	d_{Snon}	200	mm
Oldalfal üveggel	d_{S1}	---	---	---	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2}	200	d_{S2non}	---	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{S3}	---	---	---	mm
Oldalirányú sugárzás	d_L	400	---	---	mm
A padlóról	d_B	0	---	---	mm
Mennyezettől	d_C	750	---	---	mm
A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága		---	---	---	mm

Higiénia, egészség- és környezetvédelem			A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen	
			Égéstermék-kibocsátás	$CO\ 13\ \% O_2$	
A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása	$NO_x\ 13\ \% O_2$	100	---	mg/Nm ³	
Szerves szén-dioxid-kibocsátás	$OGC\ 13\ \% O_2$	29	---	mg/Nm ³	
Részecskékibocsátás	$PM\ 13\ \% O_2$	22	---	mg/Nm ³	

Biztonság és hozzáférhetőség használat közben

Kimeneti égéstermékek hőmérséklete	T_{snom}	346	T_{spart}	---	°C
Minimális kéményhuzat	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f,g\ nom}$	10,1	$\Phi_{f,g\ part}$	---	g/s

Energia- és hőtakarékoság			A névleges hőteljesítményen	A részlegesen hőteljesítményen	
			Helyiség fűtési teljesítmény	P_{nom}	
Vízmelegítési teljesítmény	P_{Wnom}	7,6	P_{Wpart}	---	kW
Hatásfok	η_{nom}	79,0	η_{part}	---	%
Szezonális helyiségfűtési hatásfok	η_s	---	---	---	%
Energiahatékonysági mutató EEI	EEI	104,6	---	---	
Az energiateljesítmény osztályozása – osztály		A	---	---	
Villamosenergia-fogyasztás	e_{lmax}	---	e_{lmin}	---	kW
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	e_{lSB}	---	---	---	kW

A természeti erőforrások fenntartható használata

Környezeti fenntarthatóság NPD ---

***) „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság**

8. A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Vladimír Krajčec
 Termék- és innovációs menedzser



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
 Mgr. Ondřej Šuba
 Technikus

1. Unique identifying code of the product type Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products	TELDE 30 Type BE
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification	Residential solid fuel burning appliance with hot water preparation.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Authorised representative	ROMOTOP spol. s r.o. , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products	3
Report: Assessment of the Performance of Construction Product	1015-CPR-30-17258-1-TZ / 2024-08-16
Test report no.	30-17258-1-T / 2024-08-16
6. Nominated test laboratory	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonised technical specification	ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

7. Declared qualities stated								
Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal heat output (kW)	Hot-water exchanger nominal heat output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
TELDE 30	949	874	459	10,9	7,6	3,23	150	12

Main characteristics Wood-fireplace stove type 269B-011

Mechanical resistance and stability	
Load bearing capacity	200 kg
Fire safety	Fulfilled

Protection of flammable materials	Minimum distance	
	from flammable materials	from nonflammable materials
Back	d_R	100
Front	d_P	1000
Front to the floor	d_F	250
Side	d_S	200
Side with glass	d_{S1}	---
Side – niche	d_{S2}	200
Side – location 45°	d_{S3}	---
Side radiation	d_L	400
From the floor	d_B	0
From the ceiling	d_C	750
Type of material and thickness of any protective insulation material(s)	---	---

Hygiene, health and environmental protection	At nominal heat output		At part load heat output	
Emissions carbon monoxide	CO 13 % O ₂	586	---	mg/Nm ³
Emissions oxides of nitrogen	NO _x 13 % O ₂	100	---	mg/Nm ³
Emissions organic carbon gas	OGC 13 % O ₂	29	---	mg/Nm ³
Emissions particulate matter	PM 13 % O ₂	22	---	mg/Nm ³

Safety and accessibility in use	
Flue gas outlet temperature	T_{snom} 346 °C
Minimum flue draught	p_{nom} 12 Pa
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g nom}$ 10,1 g/s

Saving energy and heat	At nominal heat output		At part load heat output	
Room thermal heating output	P_{nom}	3,3	P_{part}	---
Water thermal heating output	P_{Wnom}	7,6	P_{Wpart}	---
Efficiency	η_{nom}	79,0	η_{part}	---
Seasonal space heating energy efficiency	η_s	---	---	---
Energy Efficiency Index	EEL	104,6	---	---
Energy efficiency classification – class		A	---	---
Electricity consumption	e_{lmax}	---	e_{lmin}	---
Electricity consumption in standby mode	e_{lSB}	---	---	---

Sustainable use of natural resources	
Environmental sustainability	NPD

*) „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Vladimír Krajčiček
Product and innovative manager



Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht	TELDE 30 Type BE
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation	Häusliche Feuerstätten für feste Brennstoffe mit Warmwasserbereitung.
3. Hersteller	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Bevollmächtigter Vertreter	ROMOTOP spol. s r.o. , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten	3
Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes	1015-CPR-30-17258-1-TZ / 2024-08-16
Prüfbericht Nr.	30-17258-1-T / 2024-08-16
6. Benanntes Prüflabor / Nr. Harmonisierte technische Spezifikation	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt								
Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
TELDE 30	949	874	459	10,9	7,6	3,23	150	12

Hauptmerkmale Holz-Kaminöfen Typen 269B-011

Mechanische Festigkeit und Stabilität

Tragfähigkeit	200	kg
Brandsicherheit	Erfüllt	

Schutz von brennbaren Materialien	Mindestabstand	
	zu brennbaren Materialien	zu nicht brennbaren Materialien
Rückwand	d_R	100
Strahlungsbereich	d_p	1000
Strahlungsbereich zum Boden	d_F	250
Seitenwände	d_s	200
Seite mit Glas	d_{s1}	---
Seite – Nische	d_{s2}	200
Seite – Ausrichtung 45°	d_{s3}	---
Seitliche Strahlung	d_L	400
Von dem Boden	d_B	0
Von der Decke	d_C	750
Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en)	---	---

Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz	Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Kohlenmonoxid-Emissionen	CO 13 % O ₂	586	---	mg/Nm ³
Rauchgasemissionen von Stickoxiden	NO _x 13 % O ₂	100	---	mg/Nm ³
E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff	OGC 13 % O ₂	29	---	mg/Nm ³
Feinstaubemissionen	PM 13 % O ₂	22	---	mg/Nm ³

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung				
Rauchgasaustrittstemperatur	T_{snom}	346	T_{spart}	---
Minimaler Schornsteinzug	p_{nom}	12	p_{part}	---
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}$	10,1	$\Phi_{f,g part}$	---

Einsparung von Energie und Wärme	Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Nenn-Raumwärmeleistung	P_{nom}	3,3	P_{part}	---
Nenn-Wasserwärmeleistung	P_{Wnom}	7,6	P_{Wpart}	---
Wirkungsgrad	η_{nom}	79,0	η_{part}	---
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	η_s	---	---	---
Energieeffizienzindex	EEL	104,6	---	---
Energieeffizienzklasse (Klasse)		A	---	---
Stromverbrauch	e_{lmax}	---	e_{lmin}	---
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	e_{lSB}	---	---	---

Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen		
Umweltverträglichkeit	NPD	---

*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Vladimír Krajiček
Product und -Innovationleiter



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
Mgr. Ondřej Šuba
Techniker

1. Code d'identification du produit type Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction	TELDE 30 Type BE
2. Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable	Appareil à combustibles solides dans les bâtiments résidentiels avec chauffage de l'eau.
3. Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Représentant autorisé	ROMOTOP spol. s r.o. , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction	3
Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction	1015-CPR-30-17258-1-TZ / 2024-08-16
Document N°	30-17258-1-T / 2024-08-16
6. Organisme certificateur	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Norme(s) Européennes	ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance thermique nominale (kW)	Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
TELDE 30	949	874	459	10,9	7,6	3,23	150	12

Principales caractéristiques Poêle à bois du type 269B-011

Résistance mécanique et stabilité

Capacité de charge 200 kg

Sécurité incendie Conforme

Protection des matériaux inflammables	Distance minimale	
	par rapport aux matériaux combustibles	par rapport aux matériaux non combustibles
Arrière	d_R	100
Avant	d_P	1000
Avant (par rapport au sol)	d_F	250
Latéral	d_S	200
Latéral avec vitre	d_{S1}	---
Latéral – niche	d_{S2}	200
Latéral – emplacement 45°	d_{S3}	---
Rayonnement latéral	d_L	400
Depuis le sol	d_B	0
Plafond	d_C	750
Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s)	---	---

Hygiène, santé et protection de l'environnement	À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
	Émissions de monoxyde de carbone	CO 13 % O ₂	586	---
Émissions d'oxydes d'azote	NO _x 13 % O ₂	100	---	mg/Nm ³
Émissions de carbone organique gazeux	OGC 13 % O ₂	29	---	mg/Nm ³
Émissions de particules	PM 13 % O ₂	22	---	mg/Nm ³

Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation

Température de sortie des résidus de combustion	T_{snom}	346	T_{spart}	---	°C
Tirage minimum de conduit de fumée	p_{nom}	12	p_{part}	---	Pa
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g nom}$	10,1	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Économies d'énergie et de chaleur	À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle		
	Puissance de chauffage intérieure	P_{nom}	3,3	P_{part}	---
Puissance de chauffage dans l'eau	P_{Wnom}	7,6	P_{Wpart}	---	kW
Efficacité	η_{nom}	79,0	η_{part}	---	%
Efficacité énergétique saisonnière	η_s	---	---	---	%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	104,6	---	---	
Classification de la performance énergétique – classe		A	---	---	
Consommation d'électricité	e_{lmax}	---	e_{lmin}	---	kW
Consommation d'énergie en mode veille	e_{lSB}	---	---	---	kW

Utilisation durable des ressources naturelles

Durabilité de l'environnement NPD

*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Vladimír Krajiček
Directeur produits et innovation



Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto	TELDE 30
1. Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto	Type BE
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate	Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali con la produzione di acqua calda.
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Rappresentante autorizzato	ROMOTOP spol. s r.o. , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto	3
Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione	1015-CPR-30-17258-1-TZ / 2024-08-16
Rapporto di prova nr.	30-17258-1-T / 2024-08-16
6. Laboratorio di prova designato / nr. Specificazioni tecniche armonizzate	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno ČSN EN 16510-1 ed.2:2023

7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione								
Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza termica nominale (kW)	Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
TELDE 30	949	874	459	10,9	7,6	3,23	150	12

Caratteristiche principali Stufa a camino a legna di tipo 269B-011

Resistenza meccanica e stabilità

Capacità di carico 200 kg

Sicurezza antincendio Conforme

Protezione dei materiali infiammabili	Distanza minima	
	di materiali infiammabili	di materiali non infiammabili
Posteriore	d_R	100
Anteriore	d_P	1000
Anteriore (rispetto al pavimento)	d_F	250
Laterali	d_S	200
Vetrata laterale	d_{S1}	---
Laterali - nicchia	d_{S2}	200
Laterali - posizione 45°	d_{S3}	---
Radiazione laterale	d_L	400
Dal pavimento	d_B	0
Dal soffitto	d_C	750
Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo	---	---

Igiene, salute e tutela dell'ambiente	Alla potenza termica nominale		Alla potenza termica parziale	
	Emissioni di monossido di carbonio	CO 13 % O ₂	586	---
Emissioni allo scarico di ossidi di azoto	NO _x 13 % O ₂	100	---	mg/Nm ³
Emissioni di gas organici di carbonio	OGC 13 % O ₂	29	---	mg/Nm ³
Emissioni di particolato	PM 13 % O ₂	22	---	mg/Nm ³

Sicurezza e accessibilità in uso				
Temperatura d'uscita dei fumi di scarico	T_{snom}	346	T_{spart}	---
Tiro minimo di esercizio	p_{nom}	12	p_{part}	---
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g nom}$	10,1	$\Phi_{f,g part}$	---

Risparmiare energia e calore	Alla potenza termica nominale		Alla potenza termica parziale	
	Potenza termica all'ambiente	P_{nom}	3,3	P_{part}
Potenza termica all'acqua	P_{Wnom}	7,6	P_{Wpart}	---
Efficienza	η_{nom}	79,0	η_{part}	---
Efficienza stagionale	η_s	---	---	---
Indice di efficienza prodotto	EEL	104,6	---	---
Classificazione della prestazione energetica - classe		A	---	---
Consumo di energia elettrica	e_{lmax}	---	e_{lmin}	---
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	e_{lSB}	---	---	---

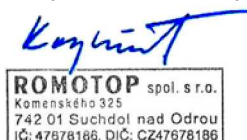
Uso sostenibile delle risorse naturali				
Sostenibilità ambientale		NPD		---

*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

Ing. Vladimír Krajiček
Responsabile sviluppo
e innovazione prodotti



Elaborato da e per conto del produttore:
Mgr. Ondřej Šuba
Ingegnere

- | | | |
|-----------|--|---|
| 1. | Edinstvena identifikacijska koda vrste izdelka
Tip, serija, serijska številka ali kateri koli drug element, ki omogoča identifikacijo proizvoda | TELDE 30
Type BE |
| 2. | Namenska uporaba vgradnega proizvoda v skladu z ustrezno usklajeno tehnično specifikacijo | Stanovanjska naprava na trda goriva z ogrevanjem vode. |
| 3. | Ime in kontaktni naslov proizvajalca | ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 4. | Pooblaščen zastopnik | ROMOTOP spol. s r.o. , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 5. | Sistem / sistemi ocenjevanja in preverjanja stabilnosti proizvoda | 3 |
| | Poročilo: Ocena učinkovitosti proizvoda | 1015-CPR-30-17258-1-TZ / 2024-08-16 |
| | Testno poročilo št. | 30-17258-1-T / 2024-08-16 |
| 6. | Imenovani testni laboratorij | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno |
| | Harmonizirana tehnična specifikacija | ČSN EN 16510-1 ed.2:2023 |
| 7. | Deklaracija lastnosti | |

Tip produkta	Glavne dimenzije (mm)			Nazivna toplotna moč (kW)	Izhod toplotovodnega izmenjevalnika (kW)	Poraba goriva (kg/h)	Premer dimne cevi (mm)	Vlek dimnika (Pa)
	Višina	Dolžina	Globina					
TELDE 30	949	874	459	10,9	7,6	3,23	150	12

Glavne značilnosti Peči na drva vrsta 269B-011

Mehanska odpornost in stabilnost

Nosilnost 200 kg
 Požarna varnost Izpolnjeno

Zaščita vnetljivih materialov	Najmanjša razdalja				
	od vnetljivega materiala		od negorljivega materiala		
Zadaj	d_R	100	d_{Rnon}	80	mm
Spredaj	d_P	1000	---	---	mm
Spredaj do tal	d_F	250	---	---	mm
Stran	d_S	200	d_{Snon}	200	mm
Stran s steklom	d_{S1}	---	---	---	mm
Stran – niša	d_{S2}	200	d_{S2non}	---	mm
Stran – postavitvev pod kotom 45°	d_{S3}	---	---	---	mm
Stransko sevanje	d_L	400	---	---	mm
Od tal	d_B	0	---	---	mm
Od stropa	d_C	750	---	---	mm
Vrsta materiala in debelina vseh zaščitnih izolacijskih materialov		---		---	mm

Higiena, zdravje in varstvo okolja	Pri nazivni toplotni moči	Pri delni obremenitvi toplotne moči
Emisije ogljikovega monoksida	CO 13 % O ₂ 586	---
Emisije dušikovih oksidov	NO _x 13 % O ₂ 100	---
Emisije organskega ogljikovega plina	OGC 13 % O ₂ 29	---
Emisije trdnih delcev	PM 13 % O ₂ 22	---

Varnost in dostopnost pri uporabi	Pri nazivni toplotni moči	Pri delni obremenitvi toplotne moči
Temperatura izhodnih dimnih plinov	T _{snom} 346	T _{spart} ---
Najmanjši vlek dimnika	p _{nom} 12	p _{part} ---
Masni pretok dimnih plinov	Φ _{f,g nom} 10,1	Φ _{f,g part} ---

Varčevanje z energijo in toploto	Pri nazivni toplotni moči	Pri delni obremenitvi toplotne moči
Toplotna moč ogrevanja prostora	P _{nom} 3,3	P _{part} ---
Toplotna moč ogrevanja vode	P _{Wnom} 7,6	P _{Wpart} ---
Učinkovitost	η _{nom} 79,0	η _{part} ---
Sezonska učinkovitost ogrevanja	η _s ---	---
Indeks energetske učinkovitosti	EEL 104,6	---
Razvrstitev energetske učinkovitosti – razred	A	---
Poraba električne energije	e _{l,max} ---	e _{l,min} ---
Poraba električne energije v stanju pripravljenosti	e _{l,SB} ---	---

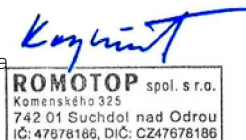
Trajnostna raba naravnih virov
 Okoljska trajnost NPD ---

***) „NPD“ (No Performance Determined), če nobena kvaliteta ni zapisana**

8. Lastnosti zgoraj omenjenega izdelka so v skladu z deklariranimi lastnostmi. Za to izjavo o zmogljivosti je odgovoren izključno zgoraj omenjeni proizvajalec v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011.

Značilnosti izdelka(-ov) iz točk 1 in 2 so v skladu z lastnostmi iz točke 7.

Ing. Vladimír Krajiček
 Produktni in inovativni vodja



Obdelano s strani proizvajalca in v njegovem imenu
 Mgr. Ondřej Šuba
 Tehnik